

PROGRAMME

THÉÂTRE DU RIDEAU VERT

REVUE THÉÂTRE — VOLUME 50, NUMÉRO 7
SAISON 1998-1999

théâtre
du rideau
vert



Le Tintamarre

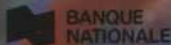
CRÉATION!

Le Tintamarre

ANTONINE MAILLET

MISE EN SCÈNE : GUILLERMO DE ANDREA

EN COLLABORATION AVEC



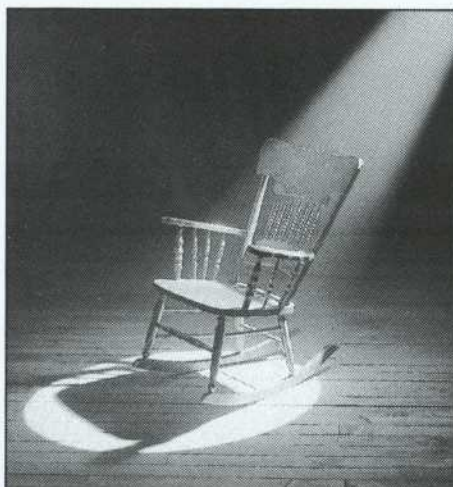
BANQUE
NATIONALE



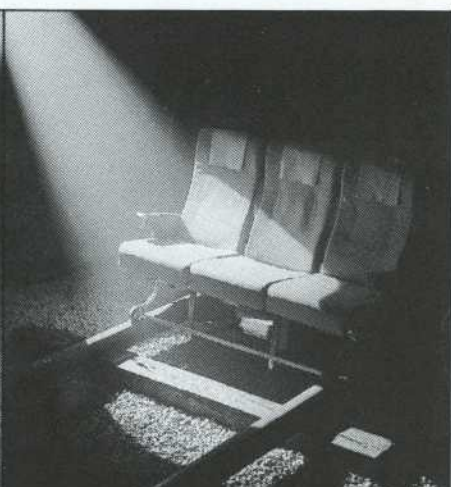
InterCanada

Gouvernement du Québec
Bureau du Québec
dans les Provinces atlantiques

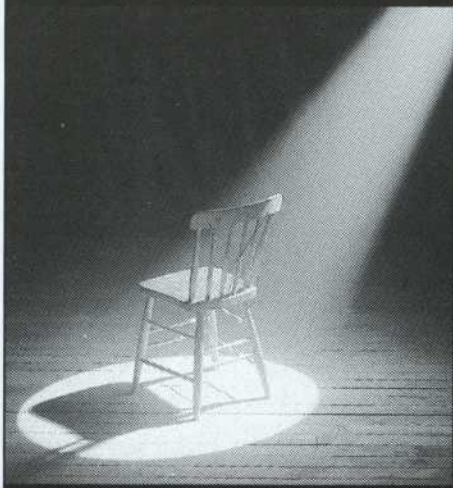




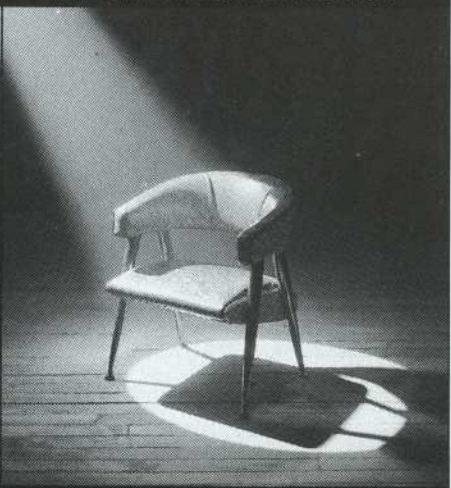
LA SAGOINE, ANTONINE MAILLET, 1972



LE RAIL, GILLES MAHEU / THOMAS / ABBOTT, 1984



FRIDOLINONS, GRATIEN GELINAS, 1938



LES BEAUX DIMANCHES, MARCEL DUBÉ, 1993

FOUG / TIR

Notre théâtre mérite une ovation debout.

Il faut de l'inspiration pour créer une œuvre, du cran pour livrer ses émotions, de la passion pour conquérir le public. Rendons hommage à nos artistes. Leur vision du monde est le reflet de ce que nous sommes.

 **BANQUE
NATIONALE**



Un salut au 20^e siècle

Cette saison n'est pas encore terminée que nous voici déjà engagés dans la prochaine, la saison 1999-2000, une saison tout à fait particulière qui nous fera passer dans le prochain siècle. Voilà pourquoi il s'imposait que nous saluions de façon exceptionnelle le siècle qui s'achève. Un siècle qui, n'ayons pas peur des mots, nous aura fait accéder à une nouvelle civilisation.

Nous avons donc choisi de ne jouer la saison prochaine que des auteurs du 20^e siècle, des auteurs qui ont influencé plusieurs courants de pensée et qui auront entraîné l'art du théâtre dans de nouveaux sillages, un mouvement qui aura accéléré l'humain, si vous permettez l'expression. Ils sont nombreux à avoir œuvré à cela au cours de ce siècle, il nous fallait cependant n'en retenir que quelques-uns. Notre choix n'est pas exhaustif mais en conformité avec l'idée que le théâtre doit demeurer un lieu de réflexion et de rassemblement. C'est ainsi que nous vous donnons rendez-vous la saison prochaine avec George Bernard Shaw, Eugène Ionesco, Bertolt Brecht, Gratien Gélinas, Michel Tremblay, Tom Ziegler et tous les auteurs de chansons qui ont marqué à leur façon le 20^e siècle. C'est un rendez-vous auquel vous convie le Théâtre du Rideau Vert, un théâtre qui vit, qui bouge et entend entrer de plain-pied dans le 21^e siècle.

Mercedes Palomino
Présidente fondatrice



**La société d'affichage Omni
vous souhaite une
bonne soirée.**

Omni

C'est sur l'œuvre de Gratien Gélinas que repose aujourd'hui notre dramaturgie québécoise. Le Théâtre du Rideau Vert se souvient.



Photo : Guy Dubois

Les Fridolinades II

Gratien Gélinas – Denis Bouchard

La rencontre avec Gratien Gélinas et Fridolin des années 1987-1988 et 1989-1990.

Les Fridolinades II

Claire Jacques – Gratien Gélinas –
Rémy Girard – Denis Bouchard –
Danielle Hotte

Sur la scène du Théâtre du Rideau Vert ont été présentées *Les Fridolinades I et II*, dans une mise en scène de Denise Filiatrault et Denis Bouchard dans le rôle de Fridolin.

Photo : Guy Dubois



La Passion de Narcisse Mondoux

Yvette Brind'Amour – Huguette Oligny
– Gratien Gélinas

La Passion de Narcisse Mondoux

fut la dernière œuvre théâtrale de Gratien Gélinas dans une mise en scène de Yvette Brind'Amour sur la scène du Théâtre du Rideau Vert avec Huguette Oligny et Gratien Gélinas.



Photo : Guy Dubois



L'auteur : Que le tintamarre commence !

On pratique chaque année en Acadie, le 15 août, le jeu du tintamarre. Chant des casseroles, rythmes, musique. Avant tout, manifestation. On manifeste contre le silence et l'isolement. La fête du tintamarre veut crier au monde que nous sommes de retour... depuis déjà

deux siècles... que nous sommes vivants. Et un Acadien vivant est un Acadien qui cause, se raconte, chante et agite les bras. Mais à sa façon. C'est-à-dire, déranger sans en avoir l'air, crier tout bas, et arracher des sons musicaux à son égoïne, son rouleau à pâte, sa planche à laver, ses aiguilles à tricoter, et jusque de la corde à virer le vent.

L'Acadie a dû apprendre de bonne heure à faire virer le vent dans la bonne direction. À la force de ses bras, elle oblige le temps qui file à s'arrêter dans sa course pour l'entendre respirer, oblige le monde à se retourner pour le voir. À peu près ce que cette pièce tenterait de faire, si le théâtre devait faire quelque chose. Mais le théâtre est une fête et comme telle se contente de lever le rideau sur un instant de vie, puis de le laisser tomber sur le dernier point d'interrogation, pour bien s'assurer que la fête continue.

Imaginez que chacun d'entre vous est un agent du recensement chargé de venir périodiquement sonder un peuple. Vous voulez savoir ce qu'il mange, raconte, cache dans ses tiroirs, pense en cachette. C'est à cet interrogatoire que sont venus répondre huit comédiens, sortis du fond de leur terre et de leur âge. Je n'ai rien à ajouter... Si, tout de même, un mot : ne croyez pas tout ce qu'ils vous diront. Par définition, le comédien est un fabulateur ; et l'Acadien, un inventeur de corde à virer le vent.

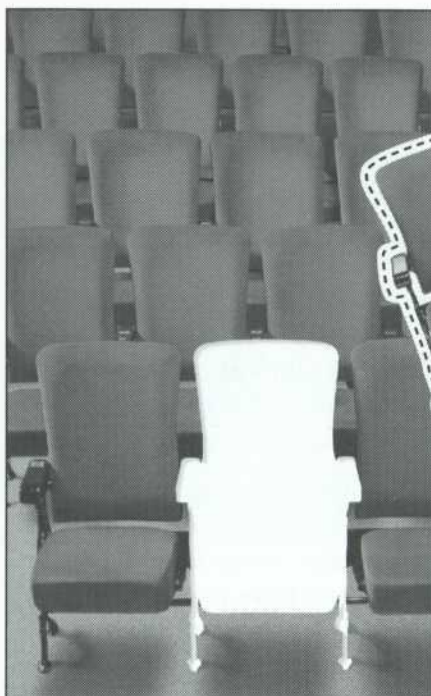
Antonine Maillet



ALBUM SOUVENIR
du 50^e anniversaire du Théâtre du Rideau Vert

50 ans
à célébrer
le Théâtre

en vente au Théâtre



Quand il s'agit
d'être partenaire
des créateurs d'ici,
Bell prend
volontiers sa place.

Ligne Info-Arts Bell
de la Place des Arts :
(514) 790-ARTS
1 800 203-ARTS



SPEXEL est fière d'apporter

son appui au

Théâtre du Rideau Vert

Papiers fins, de spécialité et de sécurité

Tél.: 1-888-2SPEXEL Service à la clientèle



Le metteur en scène : Des voix résonnent ...

Des voix résonnent... elles recherchent celle qui annonce le commencement... et c'est l'arrivée des agents de recensement. Qui êtes-vous ? Depuis quand habitez-vous cet endroit ? Banales et routinières comme questions, mais qui, adressées à tout un peuple, et de surcroît à celui de l'Acadie, risquent de révéler des réponses qui seront tout sauf banales et routinières !

Antonine Maillet a voulu à partir de ce « questionnaire », remonter aux racines du peuple acadien qui s'est vu dépouillé et si souvent senti oublié. Cette démarche m'a permis de retracer son profond besoin de vivre, de chanter et de rire, souvent de lui-même et de ses malheurs dans une forme d'humour et de détachement à qui il doit sa survie. Les réponses révèlent la force et la fierté d'un peuple encore debout sur le chemin de la vie avec comme bagage principal, sa culture basée sur la parole et la tradition orale transmises avec grand soin de génération en génération .

Si la culture illustre chez un peuple sa façon de voir la vie, le tintamarre dévoile avec force la volonté d'affirmation des Acadiens et leur désir d'être entendus. À chaque 15 août, les Acadiens sortent de plus en plus nombreux dans les rues pour exprimer leur fierté dans un tintamarre, sorte de parade faite au son des casseroles, tambours ou autre instrument de la vie quotidienne, mais surtout au rythme des battements de leurs cœurs.

Que révèlent les échos du tintamarre acadien qui parviennent à nos oreilles ? Une recherche et une quête de liberté si chère au peuple acadien et à l'ensemble de l'humanité. J'ai voulu dépouiller cette quête de tout accent folklorique afin de lui redonner son caractère universel. Cet exercice exige, comme nous le conseille la vieille Ozite, une lecture entre les lignes...

Avec le Tintamarre d'Antonine Maillet, La Sagouine nous revient accompagnée de visages de l'Acadie que vous connaissez déjà, Viola Léger, Édith Butler, d'autres qui vous révéleront de nouveaux talents et une surprise qui se greffe aux Acadiens, nulle autre que Janine Sutto en centenaire. L'âge de l'Acadie sortie du bois.

Guillermo de Andrea

L'écran TVA :



Théâtre.
de nos vies

TVA

*Cinélande applaudit le Rideau Vert
pour ses 50 ans d'émotions. Bon spectacle !*



CINÉLANDE

Cinélande et associés inc. - Production publicitaire (514) 931-0066



SONART

SONART PRODUCTIONS

CREATION SONORE

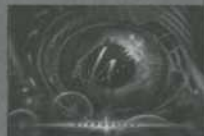
ENREGISTREMENT

MIXAGE

136 A St-Paul Est
Montréal, Qc. H2Y 1G6
Tél.: (514) 876-0558
Fax: (514) 876-4188

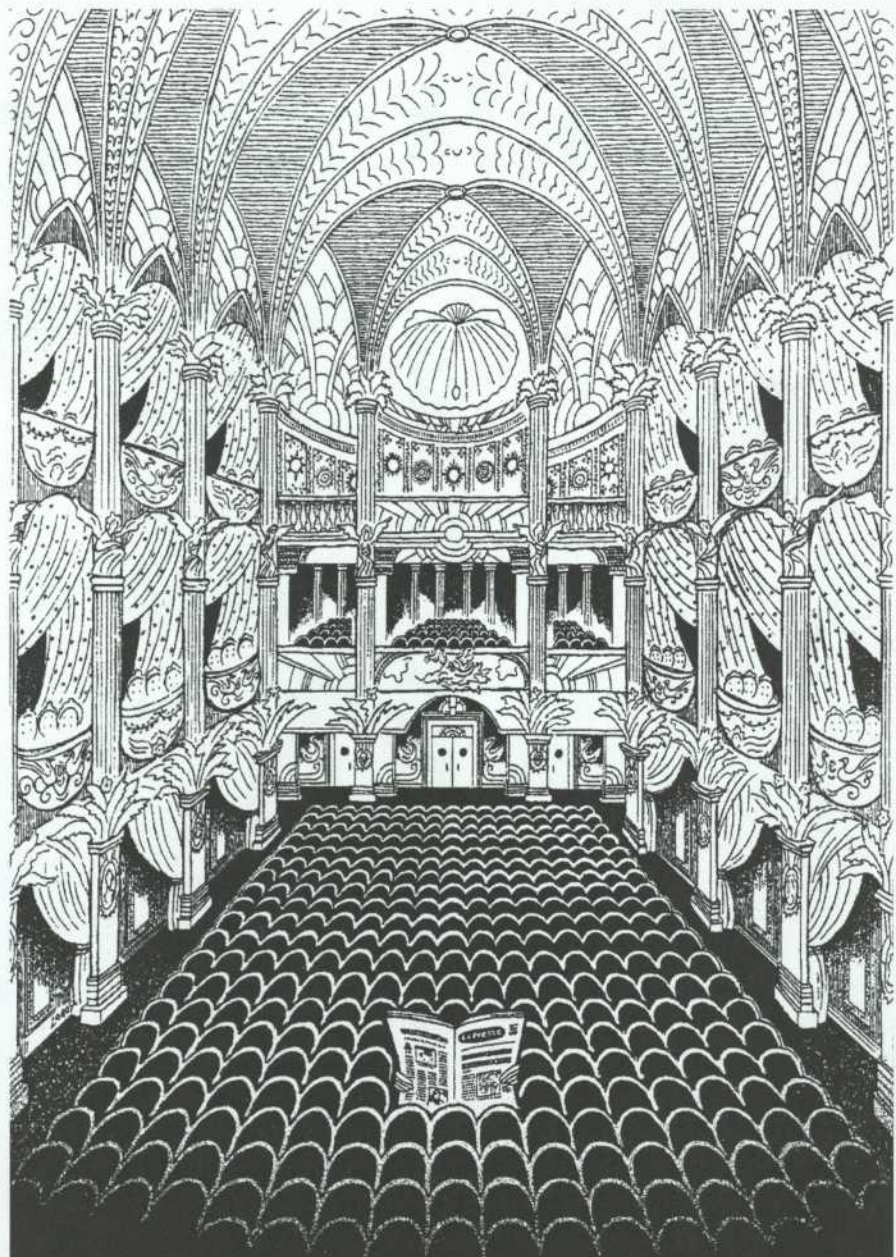


. effets spéciaux . habillage . cinéma . publicité . R & D .



Hybride
technologies

111, Chemin de la gare, Piedmont (Québec) Canada, J0R 1K0
tél: (450) 227-4245 fax: (450) 227-5245 email: hybride@hybride.com



Comme si vous y étiez.

Je pense donc je lis

La Presse

Le Tintamarre

CRÉATION DE

Viola Léger



Monic Richard

Janine Sutto



Edith Butler



Denise Bouchard

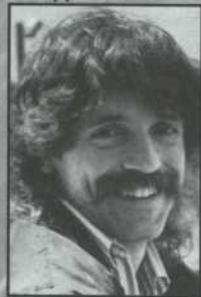


Julie D'Amour-Léger

Diane Losier



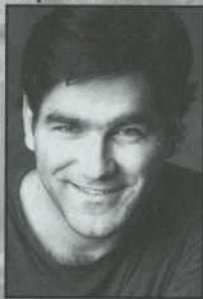
Philippe Beaulieu



Luc LeBlanc



Stéphan Côté



Bernard Préfontaine

théâtre
du rideau
vert



MISE EN SCÈNE : **GUILLERMO DE ANDREA**
ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE ET RÉGIE : **ROXANNE HENRY**

ANTONINE MAILLET

avril - mai 1999

Personnages :

La Sagouine	Viola Léger
La vieille Ozite, centenaire	Janine Sutto
Pélagie, septième du nom	Édith Butler
Mariaagélas	Denise Bouchard
Marie-Pet	Diane Losier
Citrouille	Luc LeBlanc
Michel-Archange	Stéphan Côté
Sullivan	Philippe Beaulieu

Temps et lieu : L'Acadie de toujours et de maintenant.

Il y aura un entracte de vingt minutes

Spectacle présenté en collaboration avec



**BANQUE
NATIONALE** et



InterCanadian

Et commandité par



pour la semaine du 20 avril



pour la soirée du 30 avril

L'actualité

pour la soirée du 13 mai

Nous remercions le gouvernement du Québec pour sa contribution à ce spectacle dans le cadre du Programme de soutien financier aux partenariats entre le Québec et les communautés francophones et acadiennes du Canada.



Gouvernement du Québec
Bureau du Québec
dans les Provinces atlantiques

Décor :

Yvan Gaudin

Costumes :

François Barbeau

Éclairages :

Sonoyo Nishikawa

Conception sonore :

Édith Butler

Accessoires :

Jean-Marie Guay

ÉQUIPE DE PRODUCTION

Directrice de production **Anne Plamondon**
Directeur technique **Louis Sarraillon**

COSTUMES

Direction **François Barbeau**
Assistante **Valérie Lévesque**
Coupe **Charlotte Veillette**
Couture **Nathalie Levasseur**
Martin Lauzon
Patine **Josée Barbeau**
Charles-Antoine Roy
Perruques **Cybèle Perruques**
Maquillages **François Cyr**

Construction du décor **Productions Yves Nicol inc.**

Supervision de la construction **Gérard Dostie**
Texture et peinture du décor **Jean Dufresne**
Artisans **Benoît Frenière**
René Ross

ÉQUIPE DE SCÈNE :

Chef éclairagiste **Louis Sarraillon**
Machiniste **Claude Barsetti**
Sonorisateur **Stéphane Pelletier**
Habilleuse **Rolande Méryneau**

PUBLICITÉ

Conception graphique **Publicis.BCP**
Photographe de production **Pierre Desjardins**
Photographe de l'affiche **Jean-François Bérubé**
Imprimeurs **Accent Impression inc.**
Larichelière Design et Communications inc.

PROGRAMME DE SOIRÉE

Graphisme **Jean-François Hogue,**
Totem Communications
Impression **Pratt & Whitney**
Canada

Relations de presse **Des Bonnes Nouvelles**
- Daniel Matte

Nous remercions pour son aimable collaboration
Madame Sonia Doucet du Pays de la Sagouine.

théâtre
du rideau
vert



Appareils d'écoute disponibles sur réservation aux guichets du théâtre. 

L'actualité

Le magazine d'information
qui joue un rôle important
dans votre vie culturelle,
politique et économique.

L'impression de ce document est une commandite de



Pratt & Whitney Canada

Une société de United Technologies

PROCHAIN SPECTACLE

Pianos Quatre Mains

DEUX PIANOS, QUATRE MAINS

TED DYKSTRA ET RICHARD GREENBLATT

Du 25 mai au 30 juin 1999

TRADUCTION : DANIELLE LORAIN

MISE EN SCÈNE : DENISE FILIATRAULT

COPRODUCTION : THÉÂTRE DU RIDEAU VERT

ET LES PRODUCTIONS AVANTI PLUS

GREGORY CHARLES, JEAN MARCHAND.

YAMAHA

avanti
P. O. B. 1000

théâtre
du rideau
vert



Réservations
514-844-1793

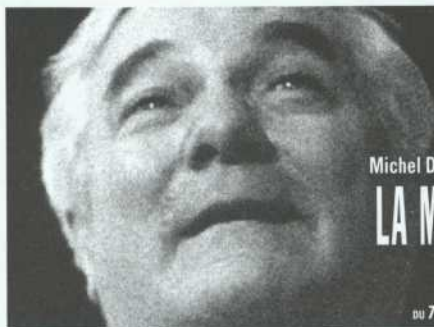


GE Capital Canada *Financement d'équipement*

Vous aider, c'est notre affaire

Siège social

1, Place Ville Marie, bureau 1401
Montréal, Québec, H3B 2B2



d'Arthur Miller

mise en scène
Monique Duceppe
traduction
Michel Dumont

Michel Dumont Denis Bernard Jean Deschênes France Castel

LA MORT D'UN COMMIS VOYAGEUR

DUCEPPE

DU 7 AVRIL AU 15 MAI 1999 RÉSERVATIONS: (514) 842-2112 (514) 790-1245

Bateau-théâtre L'ESCALE

DU 16 JUIN AU 28 AOÛT

L'été dernier...

salle climatisée

à Golden Pond

(La maison sur le lac)



Yvon Thiboutôt



Béatrice Picard



Josée Deschênes

d'Ernest Thompson Mise en scène : Gilbert Lepage
(texte français : N.C. Marquis)

et trois autres comédiens !

Réservations (514) 990-0846



Vézina, Dufault

Assurances et services financiers

Vézina, Dufault inc.
Assurances générales

Vézina, Dufault et associés inc.
Assurances collectives

4374, Pierre-de-Coubertin, bureau 220, Montréal (Québec) H1V 1A6
Télécopie: (514) 253-4453, Téléphone: (514) 253-5221

Toc, toc, toc.

D'entrée de jeu, nous désirons saluer la troupe du théâtre du Rideau vert.

Raymond Chabot Grant Thornton 

LA FORCE DU CONSEIL

Membre du réseau Grant Thornton International

21 mars 1979 - 21 mars 1999

*20 ans de succès
et surtout de plaisir, grâce à vous.*

Merci!

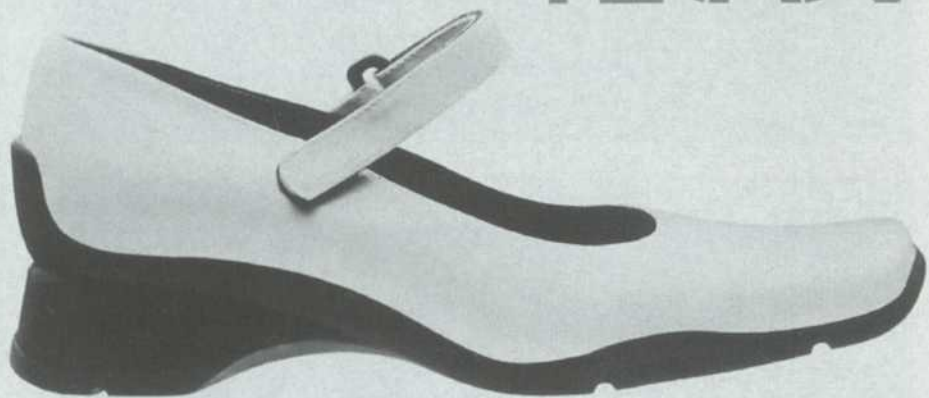
Les gars de Broue



Depuis 20 ans, soir après soir, les personnages de BROUE prennent vie dans ce décor érigé pour la première fois à Montréal au Théâtre des Voyagements, puis au Théâtre Jean-Duceppe, au Théâtre Maisonneuve de la Place des Arts, au Théâtre Outremont, au Théâtre Centaur, au Tritorium, au Théâtre Saint-Denis et au Théâtre Olympia.

Avec MICHEL CÔTÉ, MARCEL GAUTHIER et MARC MESSIER.
Une comédie de CLAUDE MEUNIER, JEAN-PIERRE PLANTE, FRANCINE RUEL,
LOUIS SAIA, MICHEL CÔTÉ, MARCEL GAUTHIER et MARC MESSIER.

PEGABO



Campagne de financement 1999

50 ans
à célébrer
à l'échelle
de la Nation

Président

M. Claude Béland

Président Mouvement des caisses Desjardins

Coprésidents

M. André Aubin

Vice-président exécutif, Bell Canada

Président, Bell Québec

M. Serge Godin

Président du conseil et chef de la direction
CGI Conseillers Gestion & Informatique

M. Jean-Serge Landry
Vice-président, comptes majeurs
Imprimeries Quebecor Canada

M. Martin Landry
Directeur général
Services mondiaux IBM
IBM Canada Ltée

M. Serge Saucier
Président et chef de la direction
Raymond Chabot Grant Thornton

Le Théâtre du Rideau Vert
remercie pour leur appui financier



CONSEIL
DES ARTS ET DES LETTRES
DU QUÉBEC



Le Conseil des arts
de la région de la Capitale-Nationale
1000, rue de la Capitale
Québec, Québec G1R 2K7

CONSEIL
DES ARTS

COMMISSION
DE MONTRÉAL

La Fondation du Théâtre du Rideau Vert remercie
pour leur soutien financier aux activités du Théâtre
ses partenaires et ses donateurs :

Aix Pax, Bell Canada, Banque Laurentienne,
Banque Nationale, Banque Royale du Canada,
Banque Scotia, Canada 3000, la chaîne hôtelière Abotel,
Cinélande et associés inc., Gaz Métropolitain,
Groupe conseil DMR inc., Groupe SNC-Lavalin,
Hybride technologies, Hydro-Québec, Imasco Limitée,
Ispat Sidbec inc., L'Actualité, Le Groupe CGI,
Le Mouvement des caisses Desjardins, Power Corporation,
La Presse, Pratt & Whitney Canada, Publicis BCP,
Sonart Productions, La Société d'affichage Omni,
La Société des alcools du Québec (SAQ), Spexel,
Technologies BABN, Téglobe inc., Télé-Québec, TVA,
Ultramar Ltée, Xérox Canada

Le Théâtre du Rideau Vert est membre de :



THÉÂTRES ASSOCIÉS

Le Persil Fou du théâtre



Grillades, cuisine française créative et pâtes fraîches.

Pour bien manger avant et après le théâtre de 17h30 à 23h.

SPÉCIAL (3 services) à partir de 12,95\$ sauf lundi et samedi MIDI: 11h30 à 14h. (6 à 11\$)

Tables d'hôte à partir de 13,90\$

R.S.V.P.: 284-3130 4669, rue St-Denis, MtL

...de très belles critiques...



Bureaux administratifs :

355, rue Gilford
Montréal H2T 1M6
Tél. : (514) 845-0267
Télécopieur : (514) 845-0712

Guichets :

4664, rue St-Denis, Montréal
Tél. : (514) 844-1793
Groupes : (514) 844-1794
Site sur internet : www.rideauvert.qc.ca

Fondatrices : Yvette Brind'Amour et Mercedes Palomino

CONSEIL D'ADMINISTRATION DU THÉÂTRE DU RIDEAU VERT

Mercedes Palomino : présidente
Présidente-fondatrice et directrice générale, Théâtre du Rideau Vert

Antonine Maillet : vice-présidente
Écrivain

Guillermo de Andrea : vice-président
Directeur artistique, Théâtre du Rideau Vert

Serge Turgeon : vice-président
Directeur général adjoint, Théâtre du Rideau Vert

Guy Gagnon : secrétaire-trésorier
Avocats, associé, Martineau Walker

Administrateurs et administratrices :

Lise Bacon Sénateur

Lise Bergevin Directrice générale, Leméac Éditeur

Marthe Brind'Amour Mount

Pierre R. Desmarais Fondateur Groupe Pierre Belvédère,
administrateur de sociétés

Pierre Desroches Président et chef de la direction,
Trust Général du Canada

Yves Masson Associé principal, Saine Marketing

L'ÉQUIPE DU THÉÂTRE DU RIDEAU VERT

Mercedes Palomino : directrice générale

Serge Turgeon : directeur général adjoint

Guillermo de Andrea : directeur artistique

Anne Plamondon : directrice de production

Louis Sarraillon : directeur technique

Claude Barsotti : machiniste

Stéphane Pelletier : sonorisateur

Rolande Méreanu : habilleuse

Francette Sorignet : adjointe administrative

Hélène Ben Messaoud : secrétaire, responsable des abonnements

Nathalie Delisle : secrétaire administrative

Danielle Gagnon Dufour : secrétaire-réceptionniste

Claude Laberge : responsable de la billetterie et du système informatique

Jacques Brunet : responsable de l'accueil

Personnel de la billetterie :

Christine Bilodeau, Adeline Gendron, Geneviève Martin,

Brigitte Monard, Martine Poirier, Nadine Rebts,

Marie-Isabelle Spickler.

Ouvriers :

Johana Chacon, Catherine Charest, Karina Crespo, Sara Delisle,

Véronique Duc, Carole Jalbert, Arabel Landreville,

Pierre-Olivier Laporte, Ariane Maurice, Sophie Morinville,

Julie Racine, Marie-Aube St-Amant Duplessis,

Marianne Sylvestre, Sonia Therrien, Stéphanie Turgeon.

Stéphanie Turgeon : responsable de la garderie

Karina Crespo : technicienne

Jean-Paul Renaud : responsable entretien et bar

Martin Renaud, Marc-Olivier Julien-Germain : bar

Gabriel Groulx, c.a. : vérificateur

Associé de Raymond Chabot Grant Thornton, comptables agréés

Yolande Maillet : chef comptable

Francine Laurin : secrétaire comptable

Me Guy Gagnon, c.r. : conseiller juridique

Avocat, associé de Martineau Walker

FONDATION DU THÉÂTRE DU RIDEAU VERT

PATRONS D'HONNEUR

André Bérard

Président du Conseil et chef de la direction
Banque Nationale du Canada

Andrée S. Bourassa

Honorable Claude Castonguay

Jean De Grandpré

Administrateur fondateur et Président Émérite du Conseil BCE inc.

Maureen Forrester

Honorable Alan B. Gold

Conseil principal, Goodman, Phillips & Vineberg

Yves Gougoux

Président et chef de la direction, Publicis BCP Itée

Pierre Juneau

Professeur invité, département de communication
Université de Montréal

Guy St-Germain

Président, Placements Laugerma inc.

Guy St-Pierre

Président du Conseil, Groupe SNC Lavalin inc.

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Henri Audet : président honoraire

Président Émérite et Administrateur de Cogeco inc.

Antonine Maillet : présidente de la corporation et du Conseil
Écrivain

Pierre R. Desmarais : vice-président

Fondateur de Pierre Belvédère inc.

Administrateur de sociétés

Pierre Desroches : vice-président

Président et chef de la direction, Trust Général du Canada

Suzanne Lévesque : vice-présidente

Président Fondation J.-Louis Lévesque

Yves Masson : vice-président

Associé principal, Saine Marketing

Serge Turgeon : vice-président

Directeur général adjoint, Théâtre du Rideau Vert

Mercedes Palomino : trésorière

Présidente-fondatrice et directrice générale, Théâtre du Rideau Vert

Guy Gagnon, c.r. : secrétaire

Associé, Martineau Walker, avocats

Administrateurs et administratrices :

Pierre-L. Baribeau

Associé, Lavery, de Billy, avocats

Odette Dick

Présidente, Placements J. Paul Dick inc.

Carole Gagliardi

Éditeur, Corniere Italiano

Pauline Leduc

Conseillère en placements, Lévesque Beaubien Geoffrion

Maurice Myrand

Président du Conseil, Cogeco inc.

Dr Naguib Scaff

Président, Greiche & Scaff optométristes

Me Michel Sylvestre

Associé, Ogilvy Renault

Johanne Daoust : Directrice, événements et commandites

Présidente, Commandite-Conseil J.D. inc.

Paul Langlois : Conseiller

Dimension CINQ inc.

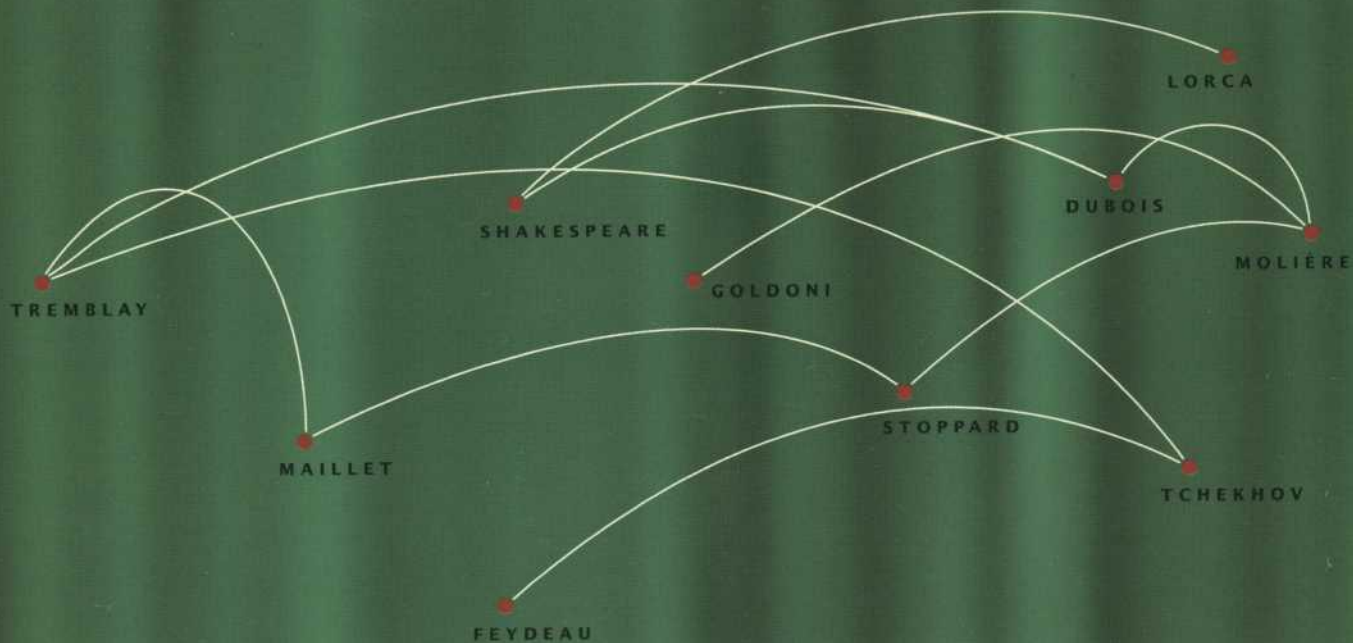
Du théâtre, on en mange



*La première agence de publicité québécoise est fière d'appuyer
le plus vieux théâtre professionnel du pays.*

PUBLICIS · BCP

413, rue Saint-Jacques, 9^e étage, Montréal (Québec) H2Y 1N9 ☎ (514) 285-1414



Depuis 50 ans,

le Théâtre du Rideau Vert transporte les Québécois vers des destinations inoubliables. C'est donc avec fierté et enthousiasme que nous poursuivons le voyage avec tous ses artisans à titre de partenaire et transporteur officiel.



Inter Canadian